

December 2016

[View this email in your browser](#)



ADRIAN
TOP ENERGY SOLUTIONS **GROUP**

VYKUROVANIE NA DREVO

Zima je v plnom prúde a mrazivé počasie na Slovensku a v celej Európe ohrozuje prevádzky a ľudí v nich zamestnaných. Nečakajte na škody, vyskúšajte si radšej najjednoduchšie riešenie – náš teplovzdušný generátor [ADRIAN-AIR® MID ECO](#) na drevo. Nepotrebuje plyn, vodu, žiadne prípojky a zložité papierovačky. Dodáva sa v dvoch výkonoch 50 a 100 kW. Spotreba elektriny 160 až 590 W podľa výkonu a typu ventilátora. Pozrite si ako to funguje a vyžiadajte si našu cenovú ponuku. Akcia trvá do 14.02.2017!



VYKUROVANIE V POĽNOHOSPODÁRSTVE

Predstavujeme Vám plynový infražiarič [ADRIAN-RAD® AGRO 1, 2, 3](#), ktorý je určený špeciálne pre hydínarne na chov kureniec, sliepok, moriek, kačiek, husí a je rovnako obľúbeným riešením aj pre chov prasiat. Nerezové prevedenie a prachový filter v základnej výbave sú samozrejmosťou. V ponuke máme výkon od

100 do 3000 W a tri konštrukčné typy podľa ovládania. Pozrite si náš [leták](#) a technické podmienky a [kontaktujte nás](#) ihneď. Budete príjemne šokovaní našou [uvádzacou cenou!](#)



INFORMÁCIA PRE ZÁKAZNÍKOV A PARTNEROV

V rámci unifikácie náhradných dielov pre plynové infražiarčiče [ADRIAN-RAD®AA](#) bol ventilátor 1-20-016 nahradený iným ventilátorom. Pri objednávaní pre typ **AA50** použite kód **1-20-056**, pre typ **AA35** použite kód **1-20-057**. Preštudujte si [návod na výmenu](#) a overte či máte správne technické podklady a pracujete s najnovšími informáciami. Využite našu [partnerskú zónu](#) a získajte z nej aktuálne potrebné materiály alebo [nás kontaktujte](#) priamo.



NÁVŠTEVA Z BIELORUSKA

12.12.2016 do nášho mesta zavítal veľvyslanec Bieloruska v Bratislave pán Igor Leščenja a obchodný radca RB Sergej Balaščenko. Na stretnutí s podnikateľmi, ktoré zastrešovala Bansko-Bystrická regionálna komora, predstavili ekonomický potenciál svojej krajiny a možnosti spolupráce. Riaditeľka BBRK urobila prezentáciu nášho kraja a potvrdila záujem o rozvoj vzájomných vzťahov. Spoločnosť [ADRIAN GROUP s.r.o.](#) aktívne

spolupracuje s Bieloruskom a iba v minulom roku dodala vykurovacie a chladiace zariadenia pre piatich významných zákazníkov. Prezentačiu o Bielorusku nájdete [tu](#).



NAPÍSALI O NÁS

ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!
Вы получили 6 номер журнала «ВМЕСТЕ» за 2016 год.

Вы можете подписаться на наш журнал.
Цена 12 евро за год или 6 евро для пенсионеров и студентов-заочников.
Номер счета 20200355141100 — Beta banka.
Название, посылка, имя, фамилия и Ваш адрес.

Журнал «ВМЕСТЕ» — культурно-информационный журнал русской диаспоры в Словакии.
Название Словакии русским в Словакии.

Братислава, ул. Фрида Кинг, 3. Журнал основан в 1999 году.
БСО 31974 267. №6/2016

Редактировано при финансовой поддержке Правительства СР
и при поддержке Департамента внешнеэкономических
и международных связей С. Москвы

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР:
Наталья Корнева
t: +421 999 788 507
e-mail: natasha.kor@mail.ru

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ ЖУРНАЛА:
председатель: Координационный совет
соотечественников в Словакии
Мариан Габуляк,
президент Союза русских в Словакии
Наталья Корнева,
директор филологического центра, профессор
Татьяна Морозова,
Дмитрий Шеремин

КОРРЕКТОРА, ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ,
ЛЕРИВОД:
Наталья Корнева

ВЫХОДЯТ РАВНО:
Мариан Габуляк,
Дмитрий Шеремин

ГРАФИЧЕСКОЕ СПРОМОЖЕНИЕ:
Александр Порфирычев

POLYMEDIA
общий Интернет и полиграфия
Типографский: POLYMEDIA
Тираж: 200 экз.

На обложке журнала — фото Меган Крэндел.
Тема этого номера может не совпадать с позицией автора опубликованного текста

ISSN-1135-521X
Двадцатый, декабрь 2016, 17. софий, EV 2963/09

СРЕДСТВА ИНФОРМАЦИОННОЙ ЖУРНАЛ РУССКОЙ ДИАСПОРЫ В СЛОВАКИИ **ВМЕСТЕ**

**ОБЩЕСТВЕННАЯ ДИПЛОМАТИЯ
РОССИЙСКИЙ И СЛОВАЦКИЙ БИЗНЕС:
МЕСТО ВСТРЕЧИ — БРАТИСЛАВА**
ИНФОРМАЦИЯ РЦНК

В Российском центре науки и культуры в Братиславе 16 ноября состоялась встреча с руководителями предприятий лесной промышленности и малого и среднего бизнеса Российской Федерации, а также прошла круглый стол на тему «Современные методы управления и организационные механизмы в области лесной промышленности и малого и среднего бизнеса».

Целью мероприятия стала презентация бизнес-возможностей российских и словацких регионов и обсуждение перспектив сотрудничества.

Позднее российской делегацией организована Министерством экономического развития Российской Федерации при поддержке Посольства России в Словакии, Торгового представительства России, Российского центра науки и культуры в Братиславе и при поддержке словацкой фирмы PROGRESS.

Российская делегация, состоящая из 30 представителей фирм и компаний российских регионов, встретилась с руководством торгового представительства Словакии, руководителем Торгово-промышленной палаты Словакии и ее областных филиалов.

Собравшиеся в зале РЦНК представители фирм и компаний России и Словакии приветствовали директора РЦНК Т. Мильчуковскую, торгового представителя России в Словакии Е. Боллеву, советника Посольства Н. Морозову, а также главу государственной компании Словакии, выступившего организатором встречи и заместителя Министра экономики Словакии Павла Велку.

В ходе круглого стола состоялось представление проектов его участников. Российская делегация также имела возможность посетить одну из ведущих словацких промышленных компаний «Метадор».

Все участники круглого стола отметили важность и продуктивность такого рода встречи для установления и развития двусторонних контактов.

POZÝVAME VÁS

Vážení zákazníci, Vážení obchodní partneri,

spoločnosť **ADRIAN GROUP s.r.o.** Vás srdečne pozýva na 21. ročník medzinárodnej výstavy **Aqua-Therm Moskva 2017**, ktorá sa uskutoční vo výstavnom centre Crocus Expo v Moskve v dňoch **7. – 10. 2. 2017.**

Radi Vás privítame v našom **stánku C119, pavilón 3, hala 15.**

Tešíme sa na stretnutie s Vami!



February 7-10, 2017
Moscow | Crocus Expo